



POLSKA SZKOŁA IM. ŚW. JANA PAWŁA II W LEMONT

Formularz rejestracyjny 2021/2022 (Registration form 2021/2022)

Imiona i nazwiska rodziców (prawnych opiekunów)/ Name of parents (Legal guardians)

Adres zamieszkania/Address

Miasto/City

Stan/State

Kod pocztowy/Zip code

Telefon/Phone

Komórkowy mamy/Mother's cell

Komórkowy taty/Father's cell

Domowy/Home

E-mail

Imię i nazwisko ucznia/Student's name	Klasa/Grade	Data urodzenia/ Date of birth	Alergie/allergies
1.			
2.			
3.			
4.			

Opłaty za Szkołę i Liceum School tuition	1 dziecko 1 child	2 dzieci 2 children	3 dzieci 3 children	4 dzieci 4 children	5 dzieci i powyżej 5 children and up
Opłata do 15 września 2021 Tuition before September 15, 2021	\$450	\$750	\$950	\$1,050	\$50 do każdego następnego dziecka \$50 extra for each next child

Koszt zajęć dodatkowych /Extracurricular activities)

Kółko taneczne „Polanie” „Polanie” Dance Group	1 dziecko 1 child	2 dzieci 2 children	3 dzieci 3 children
DZIECI MUSZĄ BYĆ CZŁONKAMI PRCUA DANCER MUST BE PRCUA MEMBER	\$195	\$305	\$415

Kółko plastyczne Art Class	Każde dziecko Every child
	\$100

W dniu rejestracji należy zapłacić za podręczniki szkolne/ Books fee must be paid during registration

PK 3-latki / Pre-school 3	\$ 35	Klasa 3 / 3rd Grade	\$ 45	Klasa 8 / 8th Grade	\$ 65
PK 4-latki / Pre-school 4	\$ 35	Klasa 4 / 4th Grade	\$ 50	Klasa 9 / 9th Grade	\$ 45
Klasa 0 / Kindergarten	\$ 40	Klasa 5 / 5th Grade	\$ 60	Klasa 10 / 10th Grade	\$ 45
Klasa 1 / 1st Grade	\$ 40	Klasa 6 / 6th Grade	\$ 65	Klasa 11 / 11th Grade	\$ 45
Klasa 2 / 2nd Grade	\$ 45	Klasa 7 / 7th Grade	\$ 65	Klasa dwujęzyczna / Bilingual Grade	\$ 40

Dodatkowe opłaty dla klasy Pierwszej, Ósmej oraz Maturalnej: (Additional costs for 1st, 8th and 11th grade:)

Klasa 1 pasowanie na ucznia 1st Gr	\$30	Klasa 8 – togi 8th Gr. - gown	\$25	Kl 11-Togi \$25+Studniowka \$150 11th Gr: Gown \$25+Prom \$150	\$175
---------------------------------------	------	----------------------------------	------	---	-------

Wybieram dzień zajęć szkolnych/I choose the day of school

PIĄTEK/FRIDAY

SOBOTA/SATURDAY

Nowa rodzina/New Family

TAK/YES

NIE/NO

<u>Oplaty za Szkołę / School tuition</u>	\$ _____ .00		
<u>PRCUA zniżka / PRCUA discount</u>	(\$ _____ .00)		
<u>Podręczniki / Books</u>	\$ _____ .00		
<u>Kółko plastyczne / Art Class</u>	\$ _____ .00		
<u>Kółko Taneczne / Dance Group</u>	\$ _____ .00		
<u>Dodatkowe opłaty dla kl. 1, 8 albo 11 / Additional costs for 1st, 8th or 11th grade</u>	\$ _____ .00		
RAZEM: <u>Total:</u>	\$ _____ .00		
Pierwsza kwota/1st payment \$	Czek/Check#	Pozostała kwota/Balance	Data/Date

- Oplatę za szkołę należy uregulować do 15 września 2021. Od 16 września 2021 **opłata jest większa o \$50.00.**
Tuition must be paid by **September 15, 2021**. On or after September 16, 2021 tuition is going **to be higher by \$50.00.**
- Opłata rejestracyjna w wysokości **\$200 na rodzinę jest bezwrotna** i jest wliczona w opłatę za szkołę.
Registration fee is **\$200 per family, non-refundable** and it is included in school tuition.
- Obecne rodziny powinny zarejestrować się na nowy rok szkolny **przed 31 maja 2021 r.**
The current family must register for new school year **before May 31, 2021.**
- Każdy uczeń, który jest członkiem Zrzeszenia Polsko Rzymsko Katolickiego w Ameryce (PRCUA) otrzymuje **zniżkę \$50**
Every student, who is a member of Polish Roman Catholic Union of America will receive a **\$50 discount.**
- Ostateczny termin uregulowania opłaty za szkołę upływa z dniem 30 października 2021.** Po 30 Października 2021 uczniowie, których rodzice nie uregulują całkowitej opłaty za szkołę zostaną zawieszani w prawach ucznia i nie będą mogli uczestniczyć zajęciach szkolnych do momentu uregulowania zaległej opłaty za szkołę.
All tuition must be paid in full by October 30, 2021, or students will not be allowed to attend Polish School.
- Opłata za czeki bez pokrycia wynosi \$35. **NSF checks fee \$35.**
- Ze względu na bezpieczeństwo naszych uczniów rodzice są zobowiązani do odbycia dyżuru. W razie nie odrobienia dyżuru, zaliczka w wysokości **\$50** przepada. Natomiast w nowym roku szkolnym pobierana jest nowa **\$50** zaliczka.
For safety of our students, all parents are required to perform hall monitoring duties at least once a year. Noncompliance with this rule will result in loss of deposit of \$50 plus a new deposit of \$50 for the new school year.
- Rejestracja nowych rodzin. Do rejestracji należy przynieść: / **New Family Registration. For registration you must bring:**
 - Akt urodzenia dziecka (do wglądu) / Birth certificate (only required for preschoolers)
 - Polisę ubezpieczeniową PRCUA (jeśli dziecko posiada) / PRCUA policy (if the child has one)
 - Świadectwo z poprzedniej szkoły (nowi uczniowie) (do wglądu)/Report card from previous school (new students)
 - Zapłacić \$50 depozyt za dyżur / Pay \$50 Hall Monitoring Deposit.
- Rodziny w trudnej sytuacji finansowej, prosimy kontakt z Zarządem odnośnie rozłożenia kwoty na raty.
Families experiencing financial hardship, please contact the School Board to make arrangements for a payment plan.
- W razie rezygnacji ze szkoły: Resignation from school:
 - do 30 września zwrot opłaty za szkołę minus opłata rejestracyjna (\$200) / by Sept. 30 tuition reimbursement minus the registration fee \$200
 - do 31 października zwrot połowy opłaty minus opłata rejestracyjna (\$200) / by Oct. 31 half of the tuition reimbursement fee minus registration fee \$200
 - po 1 listopada **szkoła nie zwraca opłaty!** / **after Nov. 1st school will not return tuition!**
- Zdjęcia uczniów robione podczas zajęć szkolnych mogą być wykorzystywane na potrzeby szkoły (np. strona internetowa, Facebook, itp.)
Students' photos taken during any school activities may be used for school purposes (i.e. school web site, Facebook, flyers etc.)
- Wszystkie opłaty powinny być uregulowane czekiem lub przez Zelle (president@polschool.com). Payments should be made by check or Zelle (president@polschool.com)
- Zapoznałem(łam) się z treścią regulaminu szkoły i zobowiązuje się do jego przestrzegania. I read the regulations of the School and I accept the terms.

Podpis rodzica (opiekuna)/Parent (Legal guardian) signature

Podpis osoby z Zarządu Szkoły / Signature of School Board member

Data/Date _____

Data/Date _____